

2° de rechtbank die zitting houdt ter zetel van het hof van beroep in wiens rechtsgebied de eiser zijn woon- of verblijfplaats heeft, ingeval de verweerder of een van de verweerders geen woon- of verblijfplaats heeft in het Rijk.

§ 3. Elke overeenkomst die in strijd is met het bepaalde in de §§ 1 of 2 en die dagtekt van vóór of na het ontstaan van het geschil, is van rechtswege nietig.

De bepaling van het eerste lid staat nochtans niet in de weg dat de geschillen bedoeld in dit artikel voor een scheidsgerecht worden gebracht. In afwijking van het bepaalde in artikel 630, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, bepalen de partijen vrij de plaats waar het geding voor scheidslieden wordt gevoerd.

Art. 14. § 1. Artikel 569, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt aangevuld als volgt :

« 24° van de vorderingen bedoeld bij artikel 13 van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's. »

§ 2. Artikel 627 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 13° de rechter bedoeld in artikel 13, § 2, van de wet van 30 juni 1994 houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's, wanneer het gaat om vorderingen ingesteld op grond van artikel 13, § 1, van dezelfde wet. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 1958

14 JUNI 1994. — Wet houdende zesde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. De kredieten geopend in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 worden als volgt gewijzigd :

Afdeling 13
Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken
Afdeling 40
Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten
Programme 40.1. — Protocol
Niet-gesplitste kredieten : + 10 miljoen frank

HOOFDSTUK II. — *Diverse bepalingen*

Art. 2. De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

2° le tribunal établi au siège de la cour d'appel dans le ressort de laquelle le demandeur a son domicile ou sa résidence, lorsque le défendeur ou un des défendeurs n'a pas de domicile ou de résidence dans le Royaume.

§ 3. Est nulle de plein droit toute convention contraire aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, qu'elle soit antérieure ou postérieure à la naissance du litige.

La disposition de l'alinéa 1^{er}, ne fait toutefois pas obstacle à ce que les litiges visés au présent article soient soumis à l'arbitrage. Par dérogation à l'article 630, alinéa 2, du Code judiciaire, les parties déterminent le lieu de l'arbitrage.

Art. 14. § 1^{er}. L'article 569, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire est complété par ce qui suit :

« 24° des demandes visées par l'article 13 de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur. »

§ 2. L'article 627 du même Code est complété comme suit :

« 13° le juge désigné par l'article 13, § 2, de la loi du 30 juin 1994 transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur, lorsqu'il s'agit de demandes fondées sur l'article 13, § 1^{er} de la même loi. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 1958

14 JUIN 1994. — Loi portant sixième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Les crédits ouverts au budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 sont modifiés comme suit :

Section 13
Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
Division 40
Secrétariat général et Services généraux
Programme 40.1. — Protocole
Crédits non dissociés : + 10 millions de francs

CHAPITRE II. — *Dispositions diverses*

Art. 2. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

(1) Voir note à la page suivante.

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,
L. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,
L. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 94 — 1959

15 MAART 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 37, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1981 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding en tot uitvoering van sommige artikelen van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 februari 1983, 20 november 1989 en 11 september 1991, 3, 4 en 6, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 februari 1983;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 9701 (1993-1994). — Verslag, nr. 970-2 (1993-1994).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 mei 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp overgezonden door de Senaat 1428/1 (1993-1994).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 25 mei 1994. — Aanneming. Vergadering van 26 mei 1994.

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 94 — 1959

15 MARS 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 37, modifié par les lois du 30 décembre 1988 et du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1981 fixant l'entrée en vigueur et pris en exécution de certains articles de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment les articles 2, modifié par les arrêtés royaux des 18 février 1983, 20 novembre 1989 et 11 septembre 1991, 3, 4 et 6, modifié par l'arrêté royal du 18 février 1983;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 970/1 — (1993-1994). — Rapport, n° 970/2 (1993-1994).

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 6 mai 1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 970/1. 1426/1 (1993-1994).

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 25 mai 1994. — Adoption. Séance du 26 mai 1994.